



Неділя Св. Івана Ліствичного



Sunday of St. John of the Ladder



Saint Demetrius the Great Martyr Parish
Парафія Святого Димитрія Великомученика
Paroisse de Saint Démètre le Grand Martyr

135 LaRose Ave.
Toronto M9P 1A6

e-mail: st.demetrius@sympatico.ca
web: www.stdemetrius.org

t. 416-244-5333
f. 416-249-5204

Parish office is open Monday to Friday from 9:00 am to 4:00 pm

Sunday Divine Liturgy:

Saturday 5:00 pm (English);
Sunday 8:30 am (Ukrainian);
10:00 am (English);
11:30 am (Ukrainian with choir)

Week Day Divine Liturgy:

Monday to Saturday 8:30 am
(Ukrainian)
Ukrainian Canadian Care Centre
Divine Liturgy:
Sundays & Feast Days 11:00 am

Sacraments:

Confession: at the beginning of
every Sunday Divine Liturgy
Baptism, Marriage, Holy Orders:
please contact one of the priests at
the parish office

Pastor: Rt. Rev. John Tataryn

Associates: Rev. Andrij Figol

Rev. Peter Shumelda

Rev. Ivan Palisa

Proto-Deacon: Rev. Nestor Yurchuk

Deacons: Rev. Leo Melnyk

Rev. Malachy McErlain

Rev. Michael Melnyk

Rev. Bill Plaus

Sub-Deacons: Rev. Gerry Andrenacci

Rev. Walter Jerome

Rev. Bohdan Swystun

Care Centre (416) 243-7653 Fax: 243-7452

Credit Union (416) 246-1651 Fax: 246-9939

Kitchen/ Hall (416) 249-2986

Residence (416) 243-9051 Fax: 243-2012

School (416) 393-5384 Fax: 393-5087

Yavir School (416) 243-3072 Fax 393-5087

Parish News

We cordially invite our parishioners and guests to enjoy coffee and dessert in the church hall after each Liturgy. This is an excellent time for fellowship.

This Sunday we celebrate the 4th Sunday of the Great Fast. St John Climacus (also known as St John of the Ladder) is remembered on the fourth Sunday. One book commonly read during Great Lent, particularly by monastics is *The Ladder of Divine Ascent*, which was written in about the seventh century at St. Catherine's monastery on Mt. Sinai by the same St. John whose memory we commemorate today. Historically, we trace the institution of the *Great Fast* to the fourth century and the institution of the *catechumenate*. The primitive Church, having established Easter as a solemn day of Baptism, submitted the candidates (catechumens) to an intensive spiritual training during the pre-paschal period. To encourage them, the sponsors, relatives, and friends of the catechumens gradually began to take part in their daily exercises, as witnessed by St. Justin Martyr: A decisive influence on the institution of the pre-paschal fast was the example of our Saviour Who spent forty days fasting in the desert (Mt. 4,1-11) as suggested by the fourth century document: "The forty-days fast is to be observed as a memorial of Our Lord's way of life and His legislation."

NOTE: A Conference for all priests, deacons and subdeacons will be held at St. John the Baptist Church in Brantford on Tuesday, March 20. The morning Divine Liturgy will be at 8:00 am instead of 8:30 am to enable our parish clergy to get there on time. The 6:15 pm Divine Liturgy will remain as scheduled.

THE SACRAMENT OF CONFESSION. To avoid long delays, we suggest that you make your confession for Easter early. Apart from the times set aside before and during the Divine Liturgy on Saturdays and Sundays, confessions will be heard on Fridays before and during the 7:30 Presanctified Service and on Sunday night, before the Stations of the Cross.



STATIONS OF THE CROSS will be held in Ukrainian on Sunday evenings during Lent at 7:00 pm. With the omission on Sunday March, 25 due to the Choir Concert.

CHOIR LENTEN CONCERT. All are asked to mark Sunday, March 25 at 6:00 p.m. on your calendar for this special event to be held in our Church. (General Admission \$ 10.00).



DIVINE LITURGY OF THE PRESANCTIFIED GIFTS is celebrated during Lent on Wednesday evenings at 7:30 pm in English and on Friday evenings at 7:30 pm in Ukrainian.

OUR SINCEREST THANKS to Patricia Sosinsky for her generous donation of \$1,000 towards the painting of the church, in memory of her mother. Also thank you to an anonymous donor of \$500 for the renovations and painting. May God bless you all.

Our present debt is \$56,110.86

DO YOU HAVE PUSSY WILLOWS IN YOUR BACK YARD? We ask that you donate them to the parish. You could bring them to the church as soon as they bud. We will store them in our freezers so they may be kept fresh for Palm Sunday.

Our Sincerest Condolences to the Samborsky & Hrycyna families on the passing of **STEFAN SOLOVIJ**. May his memory be eternal. Vichnaya Pamyat!

YAVIR - SCHOOL OF UKRAINIAN DANCE is celebrating its 45th Anniversary on Saturday, April 21 with a Gala Dinner and Dance. Tickets are \$50 per person and may be obtained at the church office. If you know of someone who once belonged to Yavir, please let them know.



THE KITCHEN: We will NOT be making varenyky until after Easter

but we will be selling them on Tuesdays from 9:30 am to 1:30 pm.

OUR PARISH 'SVIATCHENE' EASTER BRUNCH will be held on Sunday, April 15 at 1:00 pm. Tickets are \$18 for adults; \$12 for students; \$6 for children; pre-schoolers - free. Tickets are available after each Divine Liturgy in the church hall.

THE USHERS will be selling Easter meats on March 31 and April 1 after each Divine Liturgy.

Hayivky - Tradition Easter Games for Children: All parents are invited to bring their children for a rehearsal on Friday March 23, at 6:30 pm in the church hall, in preparation for Easter.



PLEASE PRAY FOR AND VISIT PARISHIONERS WHO ARE SICK - Humber Finch: Nadia Mychjlowky; *Bridgepoint:* Ella Manasterski (rm. 541), Fr. Bohdan Ostapowych (rm 521); *St. Joseph's:* Wasył Hawryluk; *Trillium (Mississauga):* Stella Sereda; *Credit Valley:* Helen Palmer, *St. Hilda's:* Anne Jacyszyn, *Highbourne Longterm Facility:* Anna Bezhlibnyk. Recovering at home: John Jacyszyn, Mary Eurke, Ivan Dzurko, Sylvia Pastyr.

PYSANKA DRAWING COMPETITION FOR CHILDREN SPONSORED BY "EURO DELI" has begun. There are leaflets in the back of the church for your children to draw a design for Pysanky and submit them. The winners will be announced at the Hayivky, on Sunday, April 8th.

COFFEE next Sunday will be served by Club LaRose. They will also have a bake sale.



UKRAINIAN LANGUAGE WOMEN'S RETREAT will take place **23-25 March**. The Retreat Master for the retreat will be Fr. Oleh Jurek. For details call *Mary Melnyk* 416-241-3892, or *Mary Schewchuk* 416-239-3407. PLEASE CALL TO RESERVE YOU PLACE.

KNIGHTS OF COLUMBUS GOLF TOURNAMENT will take place on May 12th. The banquet will be held in our church hall.

GUARDIAN ANGELS ICONS. We have placed a special order for hand-painted "Guardian Angels" which should be ready for our First Solemn Communion. These icons which normally sell for \$400 each will be available for only \$200 each. They are a beautiful and an enduring gift for children receiving their First Solemn Communion.

A DATE FOR YOUR ST. DEMETRIUS CALENDAR. On November 3rd and 4th we will be commemorating the 30th anniversary of the death of William Kurelek. There will be a Panakhyda Service at the 5:00 pm Divine Liturgy followed by a Display and Art Show in the church hall.

ST. JOHN'S CAMP - ST JOHN THE BAPTIST PARISH is planning the 50th anniversary celebrations to be held August 4-5, 2007. Many of our children in the 70's and 80's attended this camp and if you are one of them and wish to have more information, please get in touch with John Chychryn, jchych@magma.ca

LEVADA CHOIR will be holding their pre-Easter Bazaar on Sunday, March 25 fro 8 am to 3 pm at St. Nicholas Church (Bellwoods and Queen).

WALK FOR LIFE - 10th Anniversary Walk will take place in Ottawa, 10th and 11th May. Cost for the two day event is \$100, which includes accommodation and a ticket to the Rose Dinner. For registration contact Fr. Bohdan Cholij - choly@becon.org Also for those who wish to make only a day-trip and join the march on the 11th, there will be a bus from Holy Eucharist, leaving at 7:00 am and returning at 8 pm. Contact Fr. Peter Babej for more details. This March is about a fundamental principle our of Christian life - that of Personhood, who is a human being. To refresh our memories: **From the moment of conception to the moment of death, the human being is at all times a human person. Personhood is not derived from man-made law and cannot be awarded, diminished, or withdrawn from any human being by Act of Parliament or by any judicial action.**

Намірення з 18 до 25 березня

Intentions March 18 to 25, 2007

Sunday			Неділя	
8:30 am	+(p)Magdalin Dziedzic (40 days)		8:30 am	(+п)Магдалин Дзедзіц 40-ий день <i>М. Наконечна</i>
		<i>M. Nakonecznyj</i>	10:00am	+Йосифіна, Николай, Олекса <i>С. Мирович</i>
10:00 am	+Josephine, Nicholas, Oleksa	<i>S. Myrowych</i>	11:00am(зд)	Зенон Бобовник (УКОО) <i>п. Бобовник</i>
11:00 am	(h)Zenon Bobownyk(UCCC)	<i>L. Bobownyk</i>	11:30 am	(+п)Ольга Шуфлят <i>М. Шуфлят-Цюцюра</i>
11:30 am	+(p)Olha Szuflat	<i>M. Szuflat- Ciuciura</i>		
7:00 pm	The Way of the Cross		7:00 pm ХРЕСНА ДОРОГА	
Monday			Понеділок -	
8:30 am	(h)Iryna Radomska		8:30am	(зд)Ірина Радомська <i>К. Склепович та сини</i>
	(h)Mary & Walter Walchuk			(зд)Марія та Володимир Валчук
		<i>K. Sklepowich & Sons</i>	6:15 pm	(+п) Михайло та Марія Приймак <i>Родина Непрілий</i>
5:30 pm	+(p)Mykhailo & Maria Prymak	<i>Nepriily Family</i>		
Tuesday			Вівторок	
8:00 am	(h)Ella & Mike Manasterski & Sharon		8:00 am	(зд)Стефанія, Михайло Шарон (Манастирські) <i>К. Склепович та сини</i>
		<i>K. Sklepowich & Sons</i>		+Анна, Марія, Микола <i>О. Шумелда</i>
	+Anna, Maria, Mykola	<i>O. Shumelda</i>	6:15 pm	(+п)Семен, Іван, Яків, Марія, Григорій, Єфрозинія <i>А. Волошина</i>
6:15 pm	+(p)Semen, Ivan, Yakiv, Maria, Hryhoriy, Efrozyna	<i>A. Volochina</i>		
Wednesday			Середа	
8:30 am	Anna, Petro	<i>P. Tyckyj</i>	8:30 am	+Анна, Петро <i>П. Грицай</i>
	(h)Roy Kostuk	<i>I. Kostuk</i>		Божественна Літургія (Рез.)
(Res.)	Divine Liturgy		11:15 am	<i>Акафіст до Страстей Господніх</i>
11:15 am	Akathist (UCCC)		5:30 pm	+Всіх усопших з родин Кулиба та Содовських
5:30 pm	+all deceased members of the Sodowsky & Kulyba Families		7:30 pm	Літургія Ранішосвячених Дарів(Анг.)
7:30 pm	Liturgy of the Presanctified Gifts (Eng.)		Четвер	
Thursday			8:30 am	(зд)Рада <i>І. Репецька</i>
8:30 am	(h)Rada	<i>I. Rzepecki</i>		+Марцелла <i>М. Бохневич</i>
	+Marcella	<i>M. Bochniewicz</i>	6:15 pm	(зд)о. Іван, Віра, Маркіян, Марія
6:15 pm	(h)Fr. Ivan, Vira, Markian, Maria		П'ятниця	
Friday			8:30 am	+Андрій, Анастасія, Григорій, Наталя, Дарія
8:30 am	+Andrij, Anastasia, Hryhoriy, Natalia, Daria +Pat Moore			+Пет Мур
6:15 pm	+(p)Mykhailo Poprawa		6:15 pm	(+п)Михайло Поправа 40-ий день <i>Родина Поправа</i>
7:30 pm	Liturgy of the Presanctified Gifts & Sorokousty (Ukr.)		7:30 pm	Літургія Ранішосвячених Дарів та Сорокоусти (Укр.)
Saturday			Субота	
8:30 am	+(p)Peter & Maria Steciuk	<i>A. Steciuk</i>	8:30 am	(+п)Петро та Марія Стецюк. <i>Стецюк</i>
	(h)Stefan & Michael	<i>Family</i>		(зд)Стефан, Михайло <i>Родина</i>
5:00 pm	+Iwasiw & Makariak Families	<i>A. Iwasiw</i>	5:00 pm	+Усопші з родин Івасів та Макаряк <i>А. Івасів</i>
Sunday - Annunciation			Неділя	
8:30 am	+(p)Micheal & Marion	<i>Family</i>	8:30 am	(+п)Михайло та Маріон <i>Родина</i>
10:00 am	+Peter Krawec	<i>I. Krawec</i>	10:00am	+Петро Кравець <i>І. Кравець</i>
11:00 am	Divine Liturgy(UCCC)		11:00am	(УКОО)
11:30 am	+Eve Shkaraban	<i>Joanne</i>	11:30 am	+Ева Шкарабан <i>Іванка</i>

Слава Ісусу Христу! Слава навіки!



ПАРАФІЯЛЬНІ НОВИНИ

Четверта неділя Великого посту присвячена Церквою пам'яті великого вчителя християнського духовного життя прп. Івана Листвичника. На прикладі цього

святого Церква вчить нас, як можна збагатити наше внутрішнє духовне життя. Читання і духовні роздуми допоможуть нам придбати внутрішній мир і духовну радість. А без цього, без розуміння Великого посту як шляху до глибин душі, Великий піст втрачає своє значення. Четверта неділя Великого посту розпочинає 28 день, відколи ми приступили до очищення духовних криниць, задля того, щоб напитися й втамувати спрагу за Богом, за чистотою й спокоєм. І хоча ця спрага відчувається нами незалежно від часу, тобто піст це чи не піст, - однак саме в пості, завдяки покаюним молитвам й розважанням страстей Христових, ми краще усвідомлюємо, що через щоденну марноту ця спрага за Богом, ця потреба в спілкуванні з ним так і залишається нездійсненою.

Конференція для всіх священиків, дияконів, піддияконів нашої спархії відбудеться у вівторок 20 березня в церкві св. Івана Хрестителя в Брентфорд. Ранішня Божественна Літургія у цей день буде служитися в 8:00 ам, а не в 8:30 ам, щоб наше духовенство прибуло там на час. Божественна Літургія в 6:15 рм буде згідно розпорядку.



СВЯТА ТАЙНА СПОВІДІ – ми радимо не зволікати із сповіддю та заохочуємо, що кожен висповідався швидше перед Великоднем. Завжди можна висповідатися підчас Божественної Літургії в суботу та неділю, також така можливість є в п'ятницю перед та підчас Літургії Ранішосвячених Дарів (7:30 рм), як також в неділю ввечері перед Хресною Дорогою.



Сьогодні в неділю 18 березня в 7:00 веч. буде відправлятися Хресна дорога в українській мові. В неділю 25 березня не будемо відправляти Хресної дороги, тому-що будемо слухати наш хор, який буде співати великопосні наспіви.

ПОХОРОН покійної **Уляни Парубчак** відбудеться в понеділок 19 березня в 10:00ам в церкві, панахида в похоронному заведенні «Неведюк» (Кіплінг) буде служитися в неділю в 6:00 рм.



Наш Церковний Хор буде мати концерт Великопосних наспівів в неділю 25 березня в 6:00 рм. Також Група Молоді представить до уваги присутніх «Роздуми над життям Ісуса». Вхід \$10.

НАШІ ЦЕРКОВНІ УПОРЯДЧИКИ будуть продавати м'ясні вироби до великоднього столу ввечері 31 березня та 1 квітня після Божественної Літургії.

СВЯЧЕННЕ нашої парафії відбудеться 15-го квітня. Квитки можна придбати в церковній залі ввечері в суботу та в неділю після Божественної Літургії, як також протягом тижня в церковній канцелярії. **Ціна:** \$18 для дорослих і \$12 для студентів, \$6 для школярів, а діти передшкільного віку безкоштовно.



Гаївки: Просимо батьків, котрі зацікавлені, щоб їх діти вміли співати та виводити гаївки на Великоднь, привести своїх дітей на репетицію в п'ятницю 23 березня в 6:30 рм до церковної залі.



КУХНЯ – цього тижня не працює; у вівторок будуть пироги на продаж з 9:30 ам до 1:00 рм.

ВЕРБА - якщо Ви маєте на своєму городі вербу, ми просимо, щоб її ви пожертвували

для церкви. Ви можете принести її як тільки вона почне цвісти і ми поставимо в холодильник, щоб мати її свіжою у Квітну (Вербова) Неділю.



КАВУ у наступну неділю подаватиме: Клуб Ля Роуз. **Також в цей день, в неділю 25 березня, Клуб Ля Роуз буде мати печиво на продаж.**

НАША НАЙЩИРІША ПОДЯКА жертводавцям на малювання церкви: Патриція Сосинська \$1000 в пам'ять своєї мами, Анонімний жертводавець \$500.

Наш борг насьогодні становить \$56,110.86.

Просимо відвідати наших хворих: Credit Valley Hospital: Галина Палмер; St. Joseph Hospital: Василь Гаврилюк; Etobicoke General: St. Hilda's: Анна Яцишин; Humber Finch: Надя Михайловська; Highbourne Longterm Facility: Анна Безхлібник; Trillium (Mississauga) Стелла Середа; at Bridgepoint Hospital Room 521: о. Богдан Остапович, Стефанія Монастирська (к.541). Підліковуються вдома: Іван Яцишин, Сильвія Пастир, Марія Юрків.

Наші найщиріші співчуття родинам Самборський та Грицина із відходом у вічність Стефана Соловій. Нехай вічна буде йому пам'ять.

Ікони Ангела Хоронителя: ми замовили в Україні ручно-мальованні ікони Ангела Хоронителя, які сподіваємося отримати до нашого першого урочистого Святого Причастя. Ці ікони, які нормально коштують \$400, будуть коштувати тільки \$200. Ця ікона буде доступним та гарним та подарунок для дитини, яка приступає до першого урочистого Причастя.

Школа українського танцю «Явір» святкує свій 45-ий Ювілей в суботу 21 квітня величавими танцями та вечерею. Квитки є по \$50 з особи і можна їх набути в церковній канцелярії. Якщо ви знаєте когось, хто колись належав до Явору просимо дати нам знати про них.

Просимо підреслити наступні дати в своєму календарі: 12 травня пройде Турнір із гри в гольф Лицарів Колумба. Бенкет відбудеться в нашій церковній залі; 3 та 4 листопада будемо відзначати 30 річницю смерті Василя Курилика. 3 листопада буде відслужена панахида опісля Божественної Літургії в 5:00 рм, а також по панахиді в церковній залі відбудеться Мистецька виставка.

РОЗПИШИ СВОЮ ПИСАНКУ – це конкурс для дітей, який проводить крамниця **Euro Deli**. В притворі нашої церкви знаходяться листівки, на яких потрібно розписати писанку і доручити цей малюнок до крамниці **Euro Deli** на La Rose Ave. На переможців чекають нагороди в неділю 8 квітня в церковній залі.

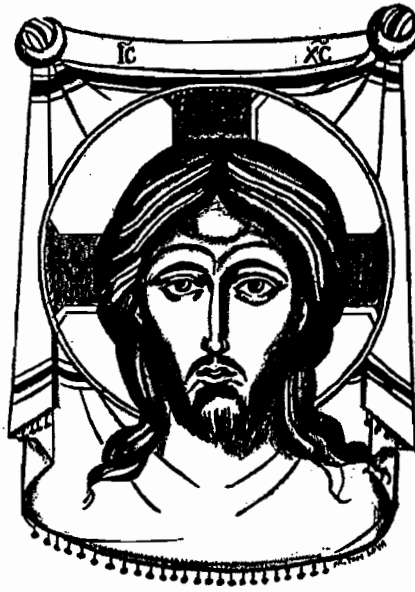


Реколекції для жінок в українській мові 23-25-го березня, які провадитиме о. Олег Юрик. Дзвоніть до п. Марії Мельник 416-241-3892 або п. М. Шевчук 416-239-3407, щоб забронювати собі місце.

Хор «Левада» при допомозі пань влаштовують передвеликодній базар-ярмарок в неділю 25 березня з 8 ранку до 3 пополудні в церкві Св. Миколая (Bellwoods). Можна набути паски та все до великоднього столу.

Похід «ЗА ЖИТТЯ» – відзначаючи 10-ий Ювілей, відбудеться в Отаві 10 та 11 травня. Кошт \$100 – це включає нічліг та квитки до Rose Dinner. Реєстрацію можна зробити електронною почною написавши до о. Богдана Чоля – choly@becan.org. Також для тих, хто бажав би тільки поїхати там на один день та взяти участь у поході 11 травня, повідомляємо, що буде автобус від церкви Пресвятої Євхаристії: відправлення в 7:00 ам, прибуття назад в 8:00 рм. Дзвоніть до о. Петра Бабея за додатковою інформацією. Цей похід – це фундаментальні принципи нашого християнського життя – від моменту зачаття до моменту смерті людське буття є весь час людською особою.

**Прийдіть послухати
Великопосні Наспіва**
Репертуар запевнює зворушення
емоцій через музику яку
рідко чуємо в Північній Америці



КОНЦЕРТ Великопосних Наспівів

неділя, 25-го березня 2007 р.

о год. 6:00 веч.

Хор Церкви св. Димитрія

Мирон Максимів, Диригент

LENTEN CONCERT

St. Demetrius Church Choir

Myron Maksymiw, Conductor

Youth Group presents Reflections of Jesus' Life

Sunday, March 25, 2007, 6:00 p.m.

St. Demetrius the Great Martyr Ukrainian Catholic Church

135 LaRose Avenue, Weston

General admission \$10

Вступ для дорослих \$10

Чи ви розмірковували над тим, щоб більше заглибитися в життя вашої церкви?

Дорогі Парафіяни!

Багатогранне та активне парафіяльне життя, без сумніву, має відношення до всіх нас. В допомозі нашим зусиллям у пошук ативної діяльності наших парафіяльних спільнот, під патронатом Преосвященішого Владика Стефана, є зорганізована Програма Формації Піддияконів в нашій єпархії.

Ця програма зосереджується на відродженню стану піддияконства (і в майбутньому, також, буде зосередженна на зміцнення нашого єпархіяльного дияконату) серед дорослих мужчин – вірних нашій Церкві, котрі б хотіли брати більшу участь в житті церкви, але не готові, щоб служити як священники.

Три істотні наміри надихають цей проект.

По-перше: це є нашим обов'язком відроджувати, найбільш як це можливо, наш Візантійський обряд. Для того, щоб відродити автентичну красу та пережиття Візантійської Літургії, насправді потрібне численне духовенство. Серед них є піддиякони та диякони, котрі спільно з священниками витягують на світло «духовні перли» нашої літургічної традиції.

По-друге: є відповідна потреба, щоб активізувати більше залучення мирян в церковне життя настільки, як є потреба для наших вірних, щоб ознайомити їх з духовенством через створення груп духовних осіб, котрі беруть участь в житті кожної парафії.

По-третє: навіть, коли парафія є малою(чи можливо особливо тоді) парох потребує всякої допомоги, яку він може отримати від його парафіяльного духовенства. В особі піддиякона чи диякона він може знайти велику підтримку в його парафіяльному служінню.

Ми просимо всіх наших парафіян, котрі знають таких мужчин в нашій парафії представити їх на обговорення як кандидатів. Якщо вони є достойними кандидатами ми поговоримо з ними і якщо вони є зацікавлені, запишемо їх в щойно запроваджену програму в нашій Єпархії.

Остаюсь в Христі Господі



о.мітр. Іван Татарин

Have you considered to get more involved in the life of your Church?

Dear Parishioners,

Multifaceted and active parish life is without doubt a concern of all of us. To help our efforts to animate activities of our parish communities, under a patronage of His Excellency Bishop Stephen, a Sub-Diaconate Formation Program is being organized in our Eparchy.

This program is focused on revival of clerical state(s) of Sub-Diaconate (and in the future also will be focused on strengthening of our Eparchial Diaconate) among mature men – faithful of our Church, who would like to participate more in the life of the Church, but are not ready to minister as priests.

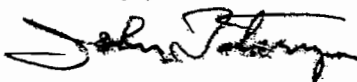
Three fundamental thoughts have encouraged this project. First – it is our duty to revive as much as possible our Byzantine Rite. In order to bring forth an authentic beauty and experience of Byzantine Liturgy, indeed, the whole myriad of clergy is needed. Amongst them are Sub-Deacons and Deacons, who in concert with Presbyters, bring forth the “spiritual jewels” of our liturgical tradition.

Second – is the response to a need to activate a greater involvement of laity in the church life as well as a need for our faithful to familiarize themselves with the clergy through a creating of a wholesome group of spiritual persons/clergy who take part in the life of each parish.

Third – even when parish is small, (or maybe especially then), the Pastor needs every help he can get in his parish ministry. In the person of Sub-Deacon or Deacon, he may find a great support in his pastoral work.

We are asking our parishioners who know of such men in our parish to please nominate them for consideration as candidates. If they are suitable candidates, we will get in touch with them and if they are interested, enrol them in the newly established programme in our Eparchy.

Sincerely yours in Christ.



Fr. John Tataryn



ТОВАРИСТВО "ВІД РОДИНИ ДО РОДИНИ"

ВЕЛИКОДНІ ГАЇВКИ



Ukrainian Hayivky
at St. Demetrius Church Hall
135 LaRose Avenue

April 8, 2007
4:00 PM

*Everybody is Welcome
Please come and bring your families
We all will have lots of fun*

- LOTS OF SONGS, DANCES AND GAMES
- COMPETITION "DRAW YOUR EASTER EGG"
AND AWARDS FOR THE BEST DRAWING
SPONSORED BY "EURO DELI"
- FAMILY PORTRAIT FOR MEMORY
- FUN FOR EVERYONE FROM 1 TO 100
- PASKA AND COFFEE

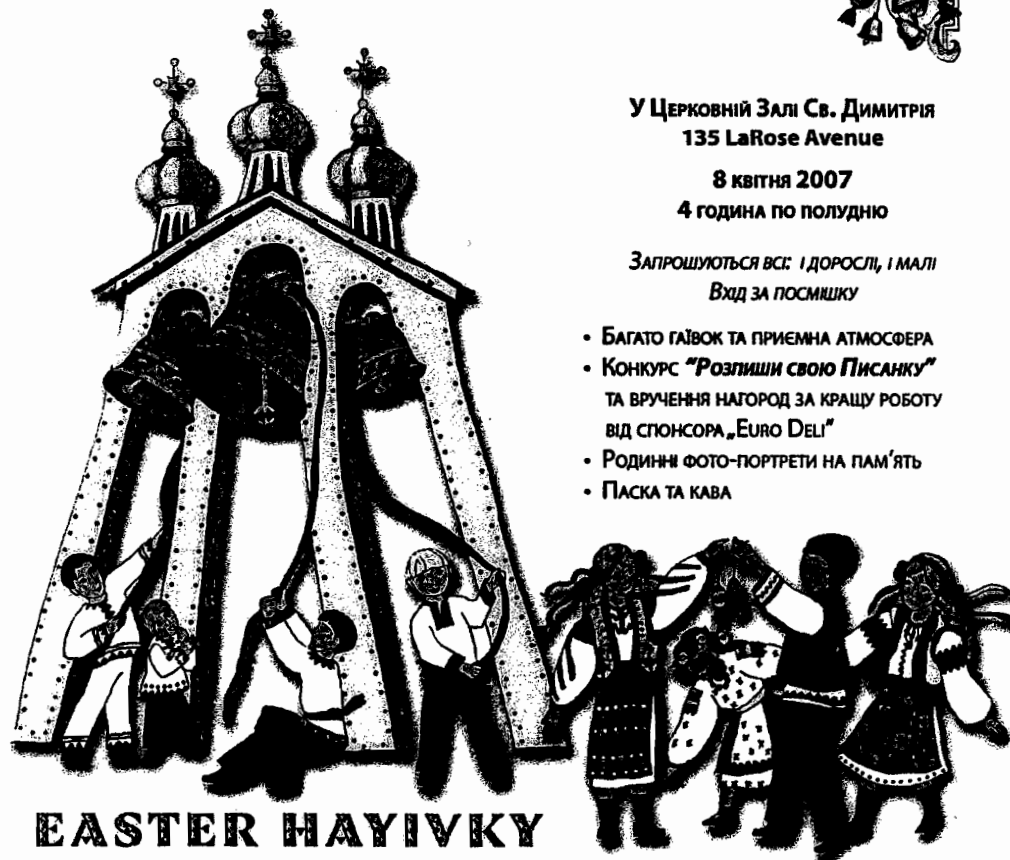


У ЦЕРКОВНІЙ Залі Св. ДИМИТРІЯ
135 LaRose Avenue

8 квітня 2007
4 година по полудню

*Запрошуються всі: і дорослі, і малі
Вхід за посмішку*

- БАГАТО ГАЇВОК ТА ПРИЕМНА АТМОСФЕРА
- КОНКУРС "Розпиши свою Писанку"
ТА ВРУЧЕННЯ НАГОРОД ЗА КРАЩУ РОБОТУ
ВІД СПОНСОРА "EURO DELI"
- РОДИННІ ФОТО-ПОРТРЕТИ НА ПАМ'ЯТЬ
- ПАСКА ТА КАВА



EASTER HAYIVKY

Troparion, Kontakion and the Thrice-holy Hymn

After the Little Entrance, the cantor and faithful sing the proper troparion and kontakion. The troparion is a changeable part of the Liturgy. It is a short hymn which expresses the theme of the feast, the chief virtues of the saint or the intention for which the Divine Liturgy is being offered. The word troparion comes from the Greek "*tropos*," meaning a mode or way of life.

The troparion was initially composed in prose form; later they became poems that were rhythmic, melodic and easy to remember. The genius of the hymn writers created an enormous number of these hymns.

The troparion is usually composed of three elements. In the first sentence the dogmatic or historical fact is given. Then this fact is explained or proven. Finally a practical admonition, or a supplication is added. Take as an example the troparion for the Ascension of our Lord: "You ascended in glory, O Christ our God" (historical fact). "You gladdened your followers by promising the Holy Spirit" (the fact explained). "Your blessing confirmed them in the belief that you are the Son of God, the deliverer of the world" (a practical admonition).

Following the troparion, another short hymn, called the kontakion, is sung. This short hymn contains a brief description of the feast, or the praises of the saint for whose feast the kontakion was composed. Etymologically the kontakion is believed to be derived from the Greek, "*ho kontos*," which means paddle, oar or rudder. It seems to signify an instrument giving direction. Similarly the kontakion gives the direction to the preceding troparion or the subsequent ikos, which, during matins, follows the kontakion.

One of the most prolific authors of the

Liturgical Talks

By Archbishop Stephen Sulyk
Metropolitan Emeritus

kontakia was St. Roman, the Melode (Hymnographer) (cc. 500-550) who, according to tradition, wrote more than a thousand of them. Unfortunately, however, only eight of them were preserved. We observe his feast day on October 1.

While the cantors chant the troparion and kontakion, the celebrating priest recites to himself the Thrice-Holy Hymn Prayer, an introduction and preparation to the Thrice-Holy Hymn. In this prayer the priest asks God to accept this hymn of praise and to give grace to those who sing it. He asks for the grace that the words of the hymn express: that the bodies and souls of those who sing it may be cleansed, their sins forgiven so that they may worship Him in holiness "all the days of [their] lives."

Thus the intention of this prayer is to petition God "Who dwells in the holies," and who is praised "with the three-fold cries of the seraphim, and "glorified by the cherubim and all the heavenly powers worship" Him to accept the hymn of the Thrice-holy "from the lips of us sinners." Although we are sinners, yet we hope that God would "visit us in His kindness, forgive us all our offenses, voluntary and involuntary."

In the introductory part of this prayer we praise God's creative power and mercy. The prayer enumerates God's divine attributes: omnipotence, wisdom and justice. God is called holy because "His name is the Holy One" who "dwells in holiness" (Is. 57:15). He is praised by the seraphim (Is. 6:2), glorified by the cherubim and adored by the heavenly powers. God is described as the creator "For He fashioned all things that they might have being" (Wis. 1:14), and created a human being in His "image and likeness" (Gen. 1:26).

Father Casimir Kucharek in his book "The Byzantine-Slav Liturgy of St. John Chrysostom" (p. 403), relates a story of the origin of the Thrice-Holy Hymn: "An angel is said to have appeared to a certain pious priest of Constantinople while the city was being wracked with great earthquakes because of its wickedness. The angel told the priest to go into the church to praise God with these words: 'Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us.' The earthquakes ceased (temporarily at least), but

no one believed the priest's vision. On the third night, angels appeared to him again, told him not to be afraid of entering the ravaged city, and instructed him to do whatever they did. With a few brave souls, he went back into the same church, when they saw the angels standing before the altar, praising God and saying, 'Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us.' They all began singing the hymn, and when they had sung it three times, the earthquakes ceased completely. The great city was spared further destruction."

Another explanation of the origin of the Thrice-Holy Hymn is that it derives from the vision of Prophet Isaiah who "saw the Lord seated on a high and lofty throne.... 'Holy, holy, holy is the Lord of hosts,' the angels cried one to another" (Is.6:1-3). The same vision is referred to by St. John in his Book of Revelation, adoring: "Holy, holy, holy, is the Lord God Almighty, He who was, is, and He who is to come" (4:8).

The Thrice-holy Hymn is sometimes substituted by another hymn. On major holy days such as Christmas, Theophany, Easter and Pentecost when the catechumens were received into the church by baptism, instead of the Thrice-Holy Hymn, the following hymn is sung thrice: "All you who have been baptized into Christ, you have put on Christ, (Gal. 3:27) Alleluia." On the feast of the Elevation of the Holy Cross (Sept. 14th) and on the Third Sunday of the Great Fast we sing thrice: "To your Cross, O Master, we bow in veneration, and we glorify your holy Resurrection."

Each time we sing the Thrice-Holy Hymn or the above substitute hymns, we make a sign of the cross. In the cross is our salvation. In the cross is our life, our defense against our enemies. For St. Constantine the holy Cross was the "invincible weapon against evil. For our sakes it is that great sign that will ultimately conquer all in love." (Kontakion for St. Constantine).

ХРИСТИЯНСЬКИЙ ПОГЛЯД НА ТЕРПІННЯ, АБО ЧОМУ БОГ ДОПУСКАЄ СТРАЖДАННЯ?

Сучасна людина в погоні за багатством, славою і розкошами рідко замислюється над сенсом свого життя і всякими способами уникає терпіння. З'являється враження, що терпіння і біль становлять якусь загрозу для цілого людства, тому кожний ліквідує її, принаймні в зовнішній формі. Однак рано чи пізно терпіння змушує всіх людей замислюватися над його значенням.

В такі хвилини кожна побожна людина повторює за Ісусом Христом питання, яке найчастіше звучить в історії людства: „Боже мій, Боже мій! Чому єси покинув мене?” (Мр. 15,34). Звідки зло, терпіння? Чому воно власне мене спіткало, а не когось іншого? Нерідко біль змушує людину бунтуватися проти Бога і свідчити про те, що в дійсності Бога немає. Якщо ж Він навіть існує, то або є Богом слабким, бо не може знищити зло, або не має милосердя, бо допускає зло (1).

Сьогодні всі ці питання є великим викликом для Святої Церкви, адже саме від відповіді на них залежить доля мільйонів людей, а її брак може призвести до втрати віри, розпачу, ненависти до Бога і людей. Усвідомлюючи важливість проблематики зла, богослови часто доходили до висновку, що світ, в якому ми живемо, є і так найкращим з можливих, а терпіння – це кара за гріх. Навіть більше, терпіння є невід'ємною частиною людського життя, бо чим більше терпиш на землі, тим краще буде тобі на небі (2).

Всі ці домисли можуть відповідати правді, треба однак ствердити, що терпіння і зло є таємницею, яку ніхто не зможе пояснити людськими аргументами. Ісус Христос, вмираючи на хресті, питається: „Боже мій, Боже мій, чому ти мене покинув...?” і не отримує відповіді. Ми, натомість, отримуємо відповідь від Бога Отця через Його Сина: „Авва – Отче, усе тобі можливе: віддали від мене цю чашу! Та не що я хочу, а що ти” (Мр. 14,36). Ці слова є прикладом відданості Спасителя волі Божій і в житті, і при смерті. Ми також повинні покладатися в усьому на волю Божу. Не випадково, навчаючи нас, як слід молитися, Христос сказав: „Тож молитесь так: Отче наш, [...] нехай буде воля Твоя [...]” (Мт. 6,9-10). Тому Церква в богослуженнях молиться: „Самих себе, і один одного, і все життя наше Христу Богові віддаймо” (3).

Тільки в перспективі страждань Господа нашого Ісуса Христа людське терпіння, якого не можна ані уникнути, ані знищити, а яке треба з відвагою переносити, набирає цінності і сенсу. На Голготі наш Спаситель випив Свою чашу до кінця, причому випив покійно. І цим Він дав приклад того, що ми повинні без нарікання переносити страждання, допущені Богом (4).

Отці Церкви, тобто християнські мислителі, які жили і писали в перших віках християнства, заохочували християн не тільки до покійного прийняття терпіння, а й до радості з приводу цього терпіння. Згідно з їх наукою терпіння є невід'ємним елементом справжнього людського щастя, яке полягає у житті в духовній єдності з Богом. Терпіння наближає людину до Бога, тому що очищує її з гріхів, охороняє від повторного упадку в гріх і надихає людину до шукання щастя не в земному світі, переповненому нещастями, а в духовному. Крім того, в радісному перенесенні терпіння людина виявляє назовні свою внутрішню духовну велич, коли своєю поведінкою дає свідчення, що не блага цього світу є причиною її радості, а блага духовні, які помножуються в терпінні (5).

Бог не мусить виправдовуватися перед людиною за зло і терпіння, яке кожного торкається, але прагне зробити це і робить, допускаючи смерть свого Єдинородного Сина. Бог не міг нічого кращого „придумати”, як хрест для свого Сина (6). Чи міг би Бог, який є Любов'ю (1Ів. 4,16), не дати своєму Синови і всім людям того, що найкраще? Ні! Хрест і терпіння, породжені злом і гріхом, Бог використовує для спасіння світу. Найбільшим прикладом цього є Син Божий на хресті і в Воскресінні.

Розп'ятий Христос є досконалим доказом солідарності Бога зі струдженою людиною, адже не хто інший, як сам Бог стоїть на боці кожного, хто терпить (7). Якщо сам Бог терпить, то біль і зло не може бути аргументом проти доброти і любови Бога до людей. Якщо ж до цього додамо преображення терпіння Христа в Великодню радість Воскресіння, то тим самим ствердимо існування всесильної любови, доброти і провидіння Божого навіть в найбільших нещастях, які доводиться переносити людині.

Проблематика зла і терпіння назавжди залишиться для людства таємницею, але зустріч з Живим Богом запевняє нас, що терпіння має сенс. Тому віримо, що нічого не може статися, якщо цього не захоче Бог, а все, що Він хоче, хоча й може здаватися нам найгіршим, є для нас найкраще. ☩